

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבירור בנזשח החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסחח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

דחיית מענק מאושרת

לתובעת (שם חסוי 1)
המייצגת את (שם חסוי 2)

לתובע (שם חסוי 3)
המייצג את (שם חסוי 4)

ולתובעים (שם חסוי 5),

(שם חסוי 6)

ו- (שם חסוי 7)

בעניין חשבונותיו של Herman Chwat

מס' תביעות: 001119/NP; 002153/NP; 204932/NP; 212359/NP; 214600/NP; 221860/NP^{1,2}

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעותיהם של (שם חסוי), מבית (שם חסוי) (להלן "התובעת (שם חסוי 1)"), (שם חסוי), מבית (שם חסוי) (להלן "התובעת (שם חסוי 5)"), (שם חסוי) (להלן "התובע (שם חסוי 3)"), (שם חסוי), מבית (שם חסוי) (להלן "התובעת (שם חסוי 6)"), ו- (שם חסוי), לשעבר (שם חסוי), (להלן "התובע (שם חסוי 7)"), (להלן ביחד "התובעים"), לחשבונות שפורסמו על שם Herman Chwat (להלן "בעל החשבון") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק"). ב- 7 באוגוסט 2003, בית המשפט אישר מענק לתובעת (שם חסוי 1), לתובעת (שם חסוי 5), לתובע (שם חסוי 3) ולתובעת (שם חסוי 6), בנוגע לשלושה חשבונות שבעל החשבון החזיק בבנק (להלן "המענק מאוגוסט 2003").³ המענק מאוגוסט

¹ התובע (שם חסוי 7) לא הגיש טופס תביעה ל- CRT כדי לתבוע חשבונות על שם Herman Chwat. אולם, ב- 1999 הוא הגיש שישה שאלונים ראשונים לבית המשפט בארה"ב, מס' ENG-0130-037, ENG-0027-109, ENG-0025-118, ENG-0027-118, ENG-0027-118, ENG-0032-046, ו- ENG-0138-119. אף על פי שהשאלונים הראשונים אינם טופסי תביעה, בית המשפט, בצו מן ה- 30 ביולי 2001, הורה שהשאלונים שניתן לטפל בהם כטופסי תביעה יטופלו כתביעות שהוגשו במועד (ראה: *Order Concerning Use of Initial Questionnaire Responses as Claim Forms in the Claims Resolution Process for Deposited Assets (July 30, 2001)*). השאלונים הראשונים הועברו ל- CRT ונרשמו תחת מס' התביעה המאוחדת 204932, אשר תופל כתביעה שהוגשה במועד בנוגע לחשבונות על שם Herman Chwat.

² התובע (שם חסוי 7) הגיש תביעה נוספת לחשבונות של (שם חסוי), אשר נרשמה גם תחת מס' התביעה המאוחדת 204932. ה- CRT יטפל בתביעה לחשבון זה בהחלטה נפרדת.

³ ראה: *In re Accounts of Herman Chwat*, אשר אושר ב- 7 באוגוסט 2003.

2003 לא התייחס לזכאות של התובע (שם חסוי 7) לחשבונות אלה.⁴ בנוסף, במענק מאוגוסט 2003, ה-CRT לא קיבל שום החלטה בנוגע לחשבון רביעי שזוהה, על מנת לבחון בהמשך אם בעל החשבון או יורשיו קיבלו את היתרה שבחשבון. דחיית מענק מאושרת זו הינה התוצאה של הבחינה הנוספת שערך ה-CRT, ומסקנתו היא שבעל החשבון אכן קבל את היתרה שבחשבון הרביעי.

כל המענקים מתפרסמים. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חיסויים.

מידע שהוגש על ידי התובעים

התובעת (שם חסוי 1)

כפי שצוין במענק מאוגוסט 2003, התובעת (שם חסוי 1) הגישה שני טופסי תביעה בהם זיהתה את בעל החשבון כדודו של אביה, Herman (Hirszek או Herszek) Chwat, אשר נולד ב- 3 במאי 1883 ברדום, פולין, ואשר נשא ל- (שם חסוי). התובעת (שם חסוי 1) ציינה שלרב דודה, שהיה יהודי, לא היו ילדים ושבעולותו היה מפעל טקסטיל משגשג ממוקם בלודז', פולין. התובעת (שם חסוי 1) הוסיפה שרב דודה התגורר בלודז', בין 1933 ל- 1940. לפי התובעת (שם חסוי 1), רב דודה ברח מלודז' לרדום, עיר בה נפגש עם אחיו, (שם חסוי), ועם בתו של אחיו, התובעת (שם חסוי 6), וסיפר להם על הפקדות שעשה בבנקים שוויצרים. התובעת (שם חסוי 1) ציינה שרב דודה ואשתו נשלחו למחנה ריכוז טרבלינקה, מקום בו שניהם נספו. התובעת (שם חסוי 1) ציינה כי נולדה ב- 15 בספטמבר 1944 בפולין. התובעת (שם חסוי 1) מייצגת את אחותה, (שם חסוי 2), אשר נולדה ב- 26 בדצמבר 1938 בפולין.

התובעת (שם חסוי 5)

כפי שצוין במענק מאוגוסט 2003, התובעת (שם חסוי 5) הגישה טופס תביעה בו זיהתה את בעל החשבון כגיסה של דודתה מצד אמה, Herman Chwat, אשר נולד והתגורר בלודז', פולין, נשא ל- (שם חסוי), ובעולותו היה מפעל. לפי התובעת (שם חסוי 5), ל- Herman Chwat לא היו ילדים. כמו כן, התובעת (שם חסוי 5) ציינה ש- Herman Chwat ואישתו נשלחו למחנה ריכוז ב- 1941, מקום בו נספו.

התובע (שם חסוי 3)

כפי שצוין במענק מאוגוסט 2003, התובע (שם חסוי 3) הגיש טופס תביעה בו זיהה את בעל החשבון כדודו של אביו, Herman Chwat, אשר נולד ב- 3 במאי 1883 ברדום, ואשר נשא ל- (שם חסוי). לפי התובע (שם חסוי 3), רב דודו, שהיה יהודי, התגורר ב- 72 Pilsudskiego, בלודז'. יתר המידע בנוגע ל- Herman Chwat שהוגש על ידי התובע (שם חסוי 3) זהה למידע שהגישה התובעת (שם חסוי 1). התובע (שם חסוי 3) ציין כי נולד ב- 3 בספטמבר 1950 בוורשה, פולין. התובע (שם חסוי 3) מייצג את אמו (שם חסוי 4), מבית (שם חסוי), אשר נולדה ב- 7 באוקטובר 1915 בוורשה.

התובעת (שם חסוי 6)

כפי שצוין במענק מאוגוסט 2003, התובעת (שם חסוי 6) הגישה טופס תביעה בו זיהתה את בעל החשבון כדודה מצד אביה, Herman (Hirszek או Herszek) Chwat, אשר נולד ב- 3 במאי 1883 ברדום, ונשא ל-

⁴ ה-CRT יתייחס לזכאות של התובע (שם חסוי 7) לשלושת החשבונות האלה בהחלטה נפרדת.

- (שם חסוי). בנוגע ל- Herman Chwat, התובעת (שם חסוי 6) הגישה מידע זהה למידע שהגישו התובעת (שם חסוי 1) והתובע (שם חסוי 3). התובעת (שם חסוי 6) ציינה כי נולדה ב- 6 במאי 1921 בפולין.

התובע (שם חסוי 7)

התובע (שם חסוי 7) הגיש טופס תביעה בו זיהה את בעל החשבון כ- Herman Chwat, דודו של אמו החורגת, (שם חסוי) מבית (שם חסוי). בשיחת טלפון עם ה- CRT ב- 29 באוגוסט 2005, התובע (שם חסוי 7) הסביר שאמו, (שם חסוי), מבית (שם חסוי), נפטרה כאשר הוא היה בן שמונה, ושאינו, (שם חסוי), נשא שנית ל- (שם חסוי), שגידלה את התובע (שם חסוי 7) אבל לא אמצה אותו באופן רשמי.

כמו כן, התובע (שם חסוי 7) ציין ש- Herman Chwat נולד ברדום ונשא ל- (שם חסוי). בנוסף, התובע (שם חסוי 7) ציין שבבעלותו Herman Chwat, שהיה יהודי, היה מפעל משי משגשג בלודו'. התובע (שם חסוי 7) הוסיף ש- Herman Chwat נספה בטרבלינקה באוגוסט 1942.

כביסוס לתביעתו, התובע (שם חסוי 7) הגיש מספר מסמכים, הכוללים: (1) העתק של תעודת הנישואין של (שם חסוי) ו- (שם חסוי), מן ה- 6 באפריל 1935, בה צוין שאביה של (שם חסוי) הינו Herszek Chwat; (2) העתק של בקשה לקבלת ניירות מזהים שהגישה (שם חסוי) בקהילה היהודית של רדום, ב- 31 במרץ 1941; ו- (3) העתק של בקשה לקבלת ניירות מזהים שהגישה התובע (שם חסוי 7), גם בקהילה היהודית של רדום ב- 31 במרץ 1941, ובה צוין שהינו בנם של (שם חסוי) ושל (שם חסוי). התובע (שם חסוי 7) ציין כי נולד ב- 31 במאי 1925 ברדום.

התובע (שם חסוי 7) הגיש לבית המשפט שאלון ראשוני ב- 1999 בו תבע את זכותו לחשבון בנק שוויצרי על שם Herman Chwat.

מידע זמין ברשומות הבנק

כפי שצוין במענק מאוגוסט 2003, רשומות הבנק כוללות כרטיס לקוח ותדפיסים ממאגר המידע של הבנק. לפי רשומות אלה, בעל החשבון היה Herman Chwat, שהתגורר ב- ul. Jozefa Pilsudskiego 72, בלודו', פולין. לפי רשומות הבנק, לבעל החשבון היה חשבון ניירות ערך מס' 33896. רשומות הבנק מראות שחשבון ניירות הערך נסגר ב- 22 ביוני 1939. היתרה בחשבון זה ביום סגירתו לא ידועה.

בחינת ה- CRT

איחוד תביעות

בהתאם לסעיף 37(1) של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"), ניתן לאחד תביעות לגבי אותו חשבון או לגבי חשבונות קשורים בהליך אחד על פי שיקול הדעת של ה- CRT. במקרה הנוכחי, לפי ה- CRT יש מקום לאחד את ששת התביעות של התובעים בהליך אחד.

זיהוי בעל החשבון

במענק מאוגוסט 2003, ה- CRT קבע שהתובעת (שם חסוי 1), התובעת (שם חסוי 5), התובע (שם חסוי 3) והתובעת (שם חסוי 6) זיהו באופן מספק את בעל החשבון.

התובע (שם חסוי 7) זיהה גם באופן מספק את בעל החשבון. שמו, עיר וארץ המגורים של קרוב משפחתו של התובע (שם חסוי 7) מתאימים לשם, לעיר ולארץ המגורים שפורסמו לגבי בעל החשבון. ה-CRT מציין שהשם Herman Chwat מופיע פעם אחת בלבד ברשימה שפורסמה בפברואר 2001 ובה מופיעים החשבונות שלגביהם הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") קבעה שהם שייכים באופן קרוב לוודאי או אפשרי לקורבנות רדיפות הנאצים (להלן "רשימת ICEP"). בנוסף, ה-CRT מציין שמאגר מידע בו מופיעים שמות קורבנות של רדיפות הנאצים כולל איש בשם Herman Chwat, אשר נולד ברדום, פולין, מידע המתאים למידע שהגיש התובע (שם חסוי 7) לגבי בעל החשבון. מאגר מידע זה הוא אוסף שמות ממקורות שונים, כולל יד ושם, ישראל. כמו כן, ה-CRT מציין שהתובע (שם חסוי 7) הגיש לבית המשפט שאלון ראשוני ב-1999, בו תבע את זכותו לחשבון בנק שוויצרי בבעלות Herman Chwat, לפני הפרסום בפברואר 2001 של רשימת ICEP. האמור מוכיח שהתובע (שם חסוי 7) ביסס את תביעתו לא רק על העובדה שלבעל חשבון המופיע ברשימת ICEP שם זהה לקרוב משפחתו, אלא על קירבה משפחתית שהיתה ידועה לו לפני פרסום רשימת ICEP. האמור לעיל גם מוכיח שלתובע (שם חסוי 7) היתה סיבה להאמין שקרוב משפחתו היה בעל חשבון בנק בשווייץ לפני פרסום רשימת ICEP. האמור תומך במהימנות המידע שמסר התובע (שם חסוי 7).

בנוסף, ה-CRT מציין שהמידע שמסר התובע (שם חסוי 7) מתאים למידע שמסרו התובעת (שם חסוי 1), התובעת (שם חסוי 5), התובע (שם חסוי 3) והתובעת (שם חסוי 6). לכן, ה-CRT קובע שקרוב משפחתו של התובע (שם חסוי 7) הינו אותו אדם שזוהה על ידי התובעת (שם חסוי 1), התובעת (שם חסוי 5), התובע (שם חסוי 3) והתובעת (שם חסוי 6) כקרוב משפחתם. לבסוף, ה-CRT מציין שתביעה נוספת שקיבל בנוגע לחשבון זה לא אומתה בגלל מידע ביוגרפי לא עקבי שהתובעת הגישה לגבי בעל החשבון ומפני ששם המשפחה של קרוב משפחתה אית אחרת.

מעמד של בעל החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

במענק מאוגוסט 2003, ה-CRT קבע שהתובעת (שם חסוי 1), התובעת (שם חסוי 5), התובע (שם חסוי 3) והתובעת (שם חסוי 6) הוכיחו באופן מספק שבעל החשבון היה קורבן של רדיפות הנאצים. התובע (שם חסוי 7) גם הוכיח באופן מספק שבעל החשבון היה קורבן של רדיפות הנאצים. התובע (שם חסוי 7) ציין שבעל החשבון היה יהודי ושנספה בטרבלינקה.

הקשר המשפחתי של התובעים עם בעל החשבון

במענק מאוגוסט 2003, ה-CRT קבע שהתובעת (שם חסוי 1), התובעת (שם חסוי 5), התובע (שם חסוי 3) והתובעת (שם חסוי 6) הוכיחו באופן מספק שבעל החשבון היה קרוב משפחתם.

כמו כן, התובע (שם חסוי 7) הוכיח באופן מספק שבעל החשבון היה קרוב משפחתו כאשר מסר מידע ביוגרפי ספציפי המוכיח שבעל החשבון היה דודה של אמו החורגת.

ה-CRT מציין שהתובע (שם חסוי 7) הגיש לבית המשפט שאלון ראשוני ב-1999 בו זיהה את הקשר בינו לבין בעל החשבון לפני הפרסום בפברואר 2001 של רשימת ICEP; ושהתובע (שם חסוי 7) זיהה מידע המתאים למידע שנמצא ברשומות יד ושם. כמו כן, ה-CRT מציין שהתובע (שם חסוי 7) הגיש העתק של תעודת הנישואין של (שם חסוי) ו- (שם חסוי), בה צוין שאביה של (שם חסוי) הינו Herszek Chwat; והעתק של בקשה לקבלת ניירות מזהים שהגיש התובע (שם חסוי 7) בקהילה היהודית של רדום, ובה צוין שהינו בנם של (שם חסוי) ושל (שם חסוי). מסמכים אלה מאמתים באופן בלתי תלוי שלקרוב משפחה התובע (שם חסוי 7) היה אותו שם משפחה כמו לבעל החשבון ושהתגורר בפולין. לבסוף, ה-CRT מציין שהמידע הנ"ל הינו מסוג המידע הנמצא בידי בני משפחה ומעיד כי בעל החשבון היה מוכר היטב לתובע (שם חסוי 7)

כבן משפחה, וכל המידע האמור תומך באופן סביר באפשרות שהתובע (שם חסוי 7) הינו קרוב משפחה של בעל החשבון, כפי שציין בשאלון הראשוני ובטופס התביעה.

בעניין תשלום בעבר של היתרה

לפי רשומות הבנק, חשבון ניירות הערך נסגר ב- 22 ביוני 1939, יותר מחודשיים לפני כיבוש פולין על ידי גרמניה הנאצית. לפי כך, ה- CRT מגיע למסקנה שבעל החשבון סגר את החשבון וקיבל את היתרה.

זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובעים רשאים לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן:

Office of the Special Master, 51 Louisiana Ave., NW, Washington, DC 20001 USA

על התובעים להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליהם לכלול את כל עילות הערעור. ה- CRT רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

הקף דחיית מענק

תשומת לב התובעים לכך, כי בהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה- RTC ימשיך ויחקור בנוגע לתביעותיהם כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשוויץ שביכולתם לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שוויצרים מן השנים 1933 עד 1945).

אישור דחיית מענק

ה- CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.

Claims Resolution Tribunal
3 מרץ 2006